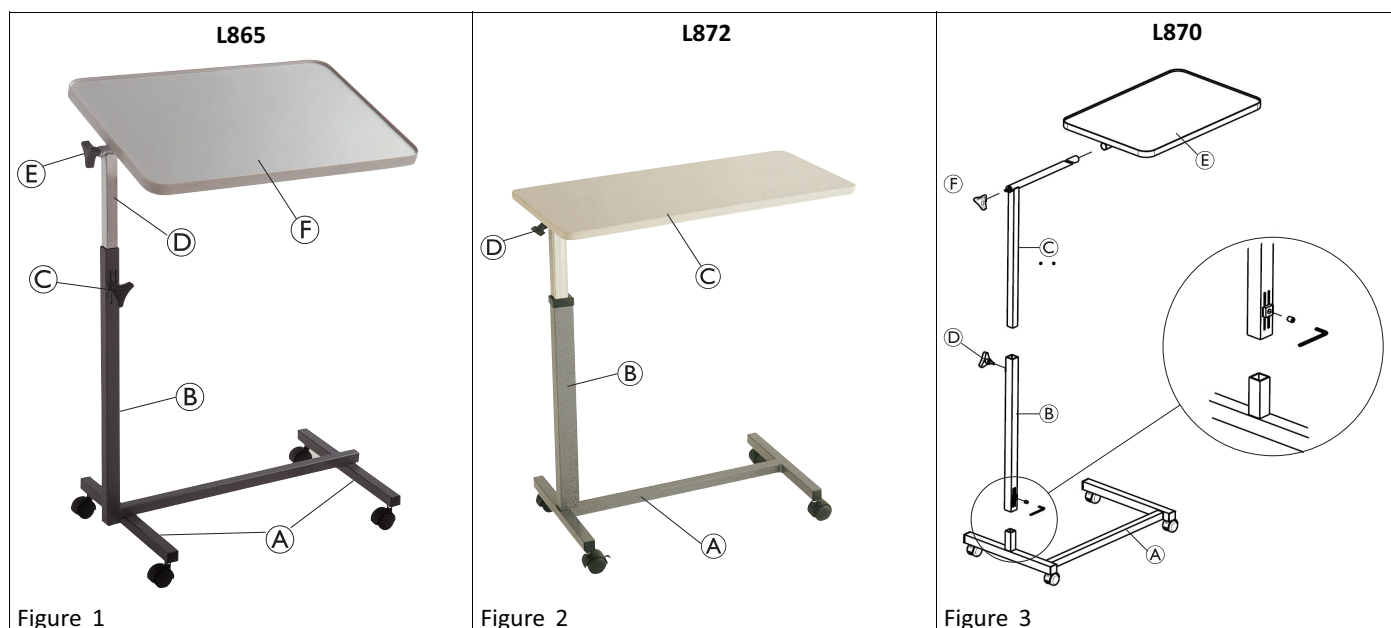


Invacare® Accessories

Invacare® Pausa (L865), Invacare® Kauma (L872), Invacare® Baya (L870)

en	Bed side tables	it	Vassoi letto a carrello
	User Manual 2		Manuale d'uso 7
da	Sengeborde	lt	Prie lovos statomi staliukai
	Brugsanvisning 2		Naudojimosi instrukcija 8
de	Beistelltische	lv	Galdiņi pie gultas
	Gebrauchsanweisung 3		Instrukciju rokasgrāmata 9
es	Mesitas para cama	nl	Bedtafels
	Manual del usuario 4		Gebruiksaanwijzing 10
fi	Vuoteen sivupöydät	no	Sidebord for senger
	Käyttöohje 5		Bruksanvisning 11
fr	Tables de chevet	pt	Mesas de cabeceira
	Manuel d'utilisation 6		Manual de utilização 12
hr	Stolići uz krevet	sv	Sängbord
	Upute za uporabu 7		Bruksanvisning 12



	L865	L872	L870
	10 kg	10 kg	10 kg

1 General

en

1.1 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

2 Safety



CAUTION! Risk of Injury

- Check that the product has been delivered in perfect condition before you use it.
- If you are unsure about usage, adjustment or maintenance of the product, contact your Invacare distributor.
- Do not exceed the maximum load, shown on the product label.
- Do not use or store the product outdoors.
- Periodically check stability and rigidity of the product and, where applicable, that the screws are tightened.

Cleaning and disinfection

- Remove any dirt or dust using a soft, damp cloth.
- Wipe surfaces thoroughly with a soft cloth slightly moistened with detergent solution until all visible soil is removed.
- Remove all detergent residue with a clean damp cloth.
- Dry with a soft cloth.
- For disinfection in hospital environments, follow the hygiene specialist's recommendations.

3 Assembly

3.1 Invacare®Pausa (L865)

See figure 1

1. Attach the two feet on castors ① under the frame ② using 2 screws.
2. Insert hand screw ③ into the upper section of the frame ②.
3. Slide the square tube of the tray support ④ into the vertical section of the frame ②, so that the tray support is located above the frame base.
4. Loosen hand screw ⑤ and slide the tray ⑥ on the tray support.
5. Adjust the tray to the desired inclination and tighten hand screw ⑤.
6. Adjust the height of the tray and tighten hand screw ③.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

See figure 2



CAUTION!

The height adjustment system is controlled by a spring.

- Follow the instructions in this paragraph carefully and in the indicated order.

1. Install the rack ⑥ on the base ①:
 - a. Insert the two large screws in the two-hole plate, and insert the two small cylinders.
 - b. Place this assembly below the castor base and tighten the screws through the base into the rack. Make sure, the tray is located above the base.
2. Install the tray ③ by sliding it onto its support and fix it using two 8x 15 screws.
3. Install the adjustment system: Carefully unscrew the small black screw above the red label and replace it with the small grey screw supplied with the table. DO NOT remove the screw covered by the red label.

Adjusting the height

- To raise the tray, pull it upwards.
- To lower the tray, press the black lever.

3.3 Invacare®Baya (L870)

See figure 3

1. Install the square tube ⑥ on the base ① using an Allen key.
2. Install the tray ⑤ on the tray holder tube and lock it with hand screw ⑦.
3. Slide the tray holder ③ into the square tube ⑥. Make sure, the tray is located above the base.
4. Adjust the height of the tray and tighten hand screw ④.

1 Generelt

da

1.1 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

2 Sikkerhed



FORSIGTIG!

Risiko for personskade

- Kontrollér, at produktet er leveret perfekt stand, før du tager det i brug.
- Hvis du er i tvivl om brugen, indstillingen eller vedligeholdelsen af produktet, skal du kontakte din Invacare-forhandler.
- Undgå at overskride den maksimale belastning, der vises på produktmærkaten.
- Undgå at bruge eller opbevare produktet udendørs.
- Kontrollér med jævne mellemrum produktets stabilitet, og stram skruerne, hvis det er nødvendigt.

Rengøring og desinfektion

- Fjern eventuelt snavs eller støv med en blød fugtig klud.
- Tør overflader grundigt af med en blød klud, der er let fugtet med et rengøringsmiddel, indtil al synlig tilsmudsning er fjernet.
- Fjern alle rester af rengøringsmiddel med en ren, fugtig klud.
- Tør efter med en blød klud.
- Følg hygiejnespecialisternes anbefalinger ved desinfektion i hospitalsmiljøer.

3 Samling

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Se figur 1

1. Monter de to fødder på svinghjul ① under rammen ② ved hjælp af 2 skruer.
2. Stik håndskruen ③ ind i den øverste del af rammen ②.
3. Skub det firkantede rør på bakkeholderen ④ i den lodrette del af rammen ②, så bakkeholderen er placeret over rammens understel.
4. Løsn fingerskruen ⑤, og skub bakken ⑥ ind på bakkeholderen.
5. Indstil bakken til den ønskede hældning, og stram håndskruen ⑤.
6. Indstil bakkens højde, og stram håndskruen ③.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Se figur 2



FORSIGTIG!

Systemet til højdeindstilling styres af en fjeder.

- Følg anvisningerne i dette afsnit omhyggeligt og i den angivne rækkefølge.

1. Installer racket ⑦ på understellet ①:

- a. Sæt de to store skruer ind i pladen med de to huller, og indsæt de to små cylindre.
- b. Placer den samlede enhed under hjulstellet, og stram skruerne, der holder stellet og holderen sammen. Sørg for, at bakken er placeret oven over understellet.

2. Monter bakken ③ ved at skubbe den ind på bakkeholderen, og fastgør den med to 8x15-skruer.

3. Monter indstillingssystemet: Skru forsigtigt den lille sorte skrue oven over den røde mærkat ud, og erstat den med den lille grå skrue, der fulgte med bordet. Fjern IKKE den skrue, der er dækket af den røde mærkat.

Højdeindstilling

- Træk op i bakken for at hæve den.
- Tryk på det sorte håndtag for at sænke den.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Se figur 3

1. Monter det firkantede rør ① på understellet ② ved hjælp af en unbrakonøgle.
2. Monter bakken ③ på bakkeholderrøret, og lås den med håndskruen ④.
3. Skub bakkeholderen ⑤ ind i det firkantede rør ①. Sørg for, at bakken er placeret oven over understellet.
4. Indstil bakkens højde, og stram håndskruen ⑥.

1 Allgemeines

de

1.1 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das jeweilige Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

2 Sicherheit



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts, ob es in perfektem Zustand geliefert wurde.
- Wenn Sie sich bei der Verwendung, Einstellung oder Instandhaltung des Produkts über etwas nicht im Klaren sind, wenden Sie sich an Ihre Invacare-Vertretung.
- Die auf dem Typenschild angegebene zulässige Höchstbelastung darf nicht überschritten werden.
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.
- Überprüfen Sie regelmäßig Stabilität und Starrheit des Produkts und, sofern zutreffend, ob die Schrauben festgezogen sind.

Reinigung und Desinfektion

- Entfernen Sie Schmutz und Staub mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Wischen Sie die Oberflächen gründlich mit einem weichen, leicht mit der Reinigungsmittellösung angefeuchteten Tuch ab, bis alle sichtbaren Verunreinigungen beseitigt sind.
- Entfernen Sie alle Reinigungsmittelrückstände mit einem sauberen feuchten Tuch.
- Verwenden Sie zum Trocknen ein weiches Tuch.
- Befolgen Sie bei der Desinfektion in Krankenhausumgebungen die Empfehlungen des Hygieneexperten.

3 Montage

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Siehe Abbildung 1.

1. Die zwei Standbeine mit den Schwenkrädern ① mit zwei Schrauben unter dem Rahmen ② anbringen.
2. Die Handschraube ③ im oberen Bereich des Rahmens ②.
3. Das Vierkantrohr der Tischablage ④ so in den vertikalen Teil des Rahmens ② schieben, dass sich die Tischablage über der Rahmenbasis befindet.
4. Die Handschraube ⑤ lösen und die Tischablage ⑥ auf die Halterung schieben.
5. Die gewünschte Neigung der Tischablage einstellen und die Handschraube ⑤.
6. Die Höhe der Tischablage einstellen und die Handschraube ③ an.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Siehe Abbildung 2.



VORSICHT!

Die Höhenverstellung wird über eine Feder gesteuert.

- Beachten Sie die Anweisungen in diesem Abschnitt sorgfältig und in der angegebenen Reihenfolge.

1. Den Träger ① mit einem Innensechskantschlüssel an der Basis ②:
 - a. Die zwei großen Schrauben in die Platte mit den zwei Bohrungen sowie die zwei kleinen Zylinder einsetzen.
 - b. Diese Baugruppe unter der Schwenkradbasis platzieren und die Schrauben durch die Basis in den Träger eindrehen. Darauf achten, dass sich die Tischablage über der Basis befindet.
2. Die Tischablage ③ montieren. Hierfür die Tischablage auf den Träger schieben und mit zwei Schrauben (8 × 15) befestigen.
3. Montieren der Höhenverstellung: Die kleine schwarze Schraube über dem roten Aufkleber vorsichtig herausdrehen und durch die kleine graue Schraube ersetzen, die dem Beistelltisch beiliegt. NICHT die vom roten Aufkleber verdeckte Schraube entfernen.

Anpassen der Höhe

- Zum Höherstellen die Tischablage einfach nach oben ziehen.
- Zum Absenken der Tischablage den schwarzen Hebel drücken.

3.3 Invacare® Baya (L870)

Siehe Abbildung 3.

1. Das Vierkantrohr ① mit einem Innensechskantschlüssel an der Basis ② montieren.
2. Die Tischablage ③ am Halterohr anbringen und mit der Handschraube ④ sichern.
3. Das Halterohr ⑤ in das Vierkantrohr ①. Darauf achten, dass sich die Tischablage über der Basis befindet.
4. Die Höhe der Tischablage einstellen und die Handschraube ④ ein deutlich hörbares Klickgeräusch zu vernehmen ist.

1 Información general

es

1.1 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del proveedor en el que se adquirió el producto.

2 Seguridad



¡ATENCIÓN!

Riesgo de lesiones

- Antes de usar el producto, compruebe que se ha entregado en perfectas condiciones.
- Si tiene dudas sobre el uso, el ajuste o el mantenimiento del producto, póngase en contacto con su distribuidor de Invacare.
- No supere la carga máxima que se muestra en la etiqueta del producto.
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.
- De forma periódica, compruebe la estabilidad y la rigidez del producto y, si procede, compruebe que los tornillos están apretados.

Limpieza y desinfección

- Elimine la suciedad o el polvo con un paño suave y húmedo.
- Frote las superficies minuciosamente con un paño suave ligeramente humedecido con solución de detergente hasta eliminar toda la suciedad visible.
- Retire todos los residuos de detergente con un paño limpio húmedo.
- Seque con un paño suave.
- Para la desinfección en entornos hospitalarios, siga las recomendaciones del especialista sobre higiene.

3 Montaje

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Consulte la figura 1

1. Fije los dos pies sobre las ruedas giratorias ① debajo del chasis ② con 2 tornillos.
2. Inserte el tornillo manual ③ en la sección superior del chasis ②.
3. Deslice el tubo cuadrado del soporte de la bandeja ④ en la sección vertical del chasis ②, de modo que el soporte de la bandeja se sitúe por encima de la base del chasis.
4. Afloje el tornillo manual ⑤ y deslice la bandeja ⑥ en el soporte de la bandeja.
5. Ajuste la bandeja en la inclinación que desee y apriete el tornillo manual ⑤.
6. Ajuste la altura de la bandeja y apriete el tornillo manual ③.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Consulte la figura 2



¡ATENCIÓN!

El sistema de ajuste de la altura se controla mediante un muelle.

- Siga con atención las instrucciones de este párrafo y en el orden que se indica.

1. Instale el bastidor ① en la base ②:
 - a. Inserte los dos tornillos grandes en la placa de dos orificios e inserte los dos cilindros pequeños.
 - b. Coloque este montaje debajo de la base de las ruedas y apriete los tornillos en la base para introducirlos en el bastidor. Asegúrese de que la bandeja se encuentre sobre la base.
2. Instale la bandeja ③ deslizándola en su soporte y fíjela con dos tornillos de 8x15.
3. Instale el sistema de ajuste: Desatornille con cuidado el tornillo pequeño negro que se encuentra encima de la etiqueta roja y sustitúyalo por el tornillo pequeño gris que se suministra con la mesa. NO retire el tornillo que está cubierto con la etiqueta roja.

Ajuste de altura

- Para subir la bandeja, tire de ella hacia arriba.
- Para bajar la bandeja, pulse la palanca negra.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Consulte la figura 3

1. Instale el tubo cuadrado ① en la base ② usando una llave Allen.
2. Instale la bandeja ③ en el tubo del portabandejas y bloquéela con el tornillo manual ④.
3. Deslice el portabandejas ⑤ en el tubo cuadrado ①. Asegúrese de que la bandeja se encuentre sobre la base.
4. Ajuste la altura de la bandeja y apriete el tornillo manual ④.

1 Yleistä

fi

1.1 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

2 Turvallisuus



HUOMIO!

Loukkaantumiswaara

- Tarkista, että tuote on toimitettu täysin kunnossa, ennen kuin käytät sitä.
- Jos olet epävarma tuotteen käytöstä, säädöstä tai huollosta, ota yhteys Invacare-jälleenmyyjään.
- Älä ylitä tuotekilvessä ilmoitettua suurinta sallittua kuormitusta.
- Älä käytä tai säilytä tuotetta ulkona.
- Tarkista säännöllisesti tuotteen vakaus ja jäykkyys sekä tarvittaessa ruuvien tiukkuus.

Puhdistaminen ja desinfiointi

- Poista lika ja pöly pehmeällä, kostealla liinalla.
- Pyyhi pintoja huolellisesti melko kuivalla puhdistusaineeseen kostutetulla pehmeällä liinalla, kunnes kaikki näkyvä lika on poistettu.
- Poista kaikki puhdistusaineen jäämät puhtaalla kostealla liinalla.
- Kuivaa pehmeällä liinalla.
- Noudata desinfiointissa sairaalaympäristöissä hygienia-asiantuntijan suosituksia.

3 Kokoaminen

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Katso kuva 1.

1. Kiinnitä pyörät kahteen jalkaan ① rungon alle ② kahdella ruuvilla.
2. Kiinnitä käsiruuvi ③ rungon yläosaan ④.
3. Liu'uta tarjottimentuen neliömäinen putki ⑤ rungon pystysuuntaiseen yläosaan ⑥ niin, että tarjottimentuki sijaitsee rungon alustan yläpuolella.
4. Löysää käsiruuvia ⑤ ja liu'uta tarjotin ⑦ tarjottimentuelle.
5. Säädä tarjotin haluttuun kulmaan ja kiristä käsiruuvi ⑤.
6. Säädä tarjottimen korkeutta ja kiristä käsiruuvi ③ leveyttä.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Katso kuva 2.



HUOMIO!

Korkeudensäätöjärjestelmää hallitaan jousella.

- Noudata tämän kappaleen ohjeita huolellisesti annetussa järjestyksessä.

1. Asenna teline ⑥ jalustaan ①:
 - a. Työnnä kaksi suurta ruuvia kaksiaukkoiseen levyyn ja aseta kaksi pientä sylinteriä paikalleen.
 - b. Aseta tämä kokoonpano pyöräjalustan alapuolelle ja kiristä ruuvit alustan läpi telineeseen. Varmista, että tarjotin on alustan yläpuolella.
2. Asenna tarjotin ③ liu'uttamalla se tuelleen ja kiinnitä kahdella 8 x 15 -ruuvilla.
3. Säätojärjestelmän asentaminen: Ruuvaa varoen auki pieni musta ruuvi punaisen merkin yläpuolelta ja vaihda se pöydän mukana toimitettuun pieneen harmaaseen ruuviin. ÄLÄ irrota ruuvia, joka on punaisen merkin peitossa.

Korkeuden säätäminen

- Nosta tarjotinta vetämällä sitä ylöspäin.
- Laske tarjotinta painamalla mustaa vipua.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Katso kuva 3.

1. Asenna neliömäinen putki ③ jalustaan ① kuusiokoloavaimen avulla.
2. Asenna tarjotin ⑤ tarjottimenpitimen putkeen ja lukitse se käsiruuvilla ⑥.
3. Liu'uta tarjottimenpidike ④ neliömäiseen putkeen ③. Varmista, että tarjotin on alustan yläpuolella.
4. Sääda tarjottimen korkeutta ja kiristä käsiruuvi ④.

1 Généralités

fr

1.1 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

2 Sécurité



ATTENTION !

Risque de blessure

- Vérifiez que le produit a été livré en parfait état avant de l'utiliser.
- Si vous avez des doutes sur l'utilisation, le réglage ou la maintenance du produit, contactez votre distributeur Invacare.
- La charge maximale indiquée sur l'étiquette du produit ne doit jamais être dépassée.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- Vérifiez régulièrement la stabilité et la rigidité du produit et, le cas échéant, que les vis sont bien serrées.

Nettoyage et désinfection

- Retirez les saletés ou la poussière à l'aide d'un chiffon doux et humide.

- Essuyez soigneusement les surfaces avec un chiffon doux légèrement humidifié d'une solution de détergent, jusqu'à éliminer toute trace visible de saleté.
- Enlevez tous les restes de détergent à l'aide d'un chiffon humide propre.
- Essuyez avec un chiffon doux.
- En cas de désinfection dans un environnement hospitalier, suivez les recommandations en matière d'hygiène.

3 Montage

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Voir figure 1

1. Fixez les deux pieds sur les roulettes ① sous le châssis ② à l'aide des deux vis.
2. Insérez la vis à molette ③ dans la section supérieure du châssis ②.
3. Faites glisser le tube carré du support de la tablette ④ dans la section verticale du châssis ②, de sorte que le support de la tablette se trouve au-dessus de la base du châssis.
4. Desserrez la vis à molette ⑤ et faites glisser la tablette ⑥ sur le support de la tablette.
5. Réglez l'inclinaison de la tablette et serrez la vis à molette ⑤.
6. Réglez la hauteur de la tablette et serrez la vis à molette ③.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Voir figure 2



ATTENTION !

Le système de réglage de la hauteur est commandé par un ressort.

- Respectez scrupuleusement et dans l'ordre les instructions de ce paragraphe.

1. Installez le support ③ sur la base ① :
 - a. Insérez les deux grandes vis dans la plaque à deux trous, puis insérez les deux petits cylindres.
 - b. Installez cet ensemble sous la base des roulettes et serrez les vis à travers la base dans le support. Vérifiez que le plateau se trouve au-dessus de la base.
2. Installez la tablette ④ en la faisant glisser sur son support et fixez-la à l'aide de deux vis 8 x 15.
3. Installez le système de réglage : Dévissez doucement la petite vis noire au-dessus de l'étiquette rouge et remplacez-la par la petite vis grise fournie avec la table. N'enlevez PAS la vis recouverte par l'étiquette rouge.

Réglage de la hauteur

- Pour soulever le plateau, tirez-le vers le haut.
- Pour abaisser le plateau, appuyez sur le levier noir.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Voir figure 3

1. Installez le tube carré ⑥ sur la base ① avec une clé Allen.
2. Installez la tablette ⑤ sur le tube de support de la tablette et verrouillez-la à l'aide de la vis à molette ⑦.
3. Faites glisser le support de la tablette ③ dans le tube carré ⑥. Vérifiez que le plateau se trouve au-dessus de la base.
4. Réglez la hauteur de la tablette et serrez la vis à molette ⑧.

1 Opće informacije

hr

1.1 Informacije o jamstvu

Pružamo jamstvo proizvođača za proizvod u skladu s Općim odredbama i uvjetima tvrtke u odgovarajućim zemljama.

Jamstvo se može koristiti samo putem dobavljača kod kojeg je proizvod nabavljen.

2 Sigurnost



OPREZ!

Opasnost od ozljede

- Prije korištenja provjerite je li proizvod isporučen u savršenom stanju.
- Ako niste sigurni kako koristiti, podešavati ili održavati proizvod, kontaktirajte distributera tvrtke Invacare.
- Ne prekoračujte najveće opterećenje prikazano na naljepnici proizvoda.
- Ne koristite ili pohranjujte proizvod na otvorenom.
- Periodički provjerite stabilnost i krutost proizvoda te, ako je primjenjivo, jesu li vijci stegnuti.

Čišćenje i dezinfekcija

- Uklonite svu prljavštinu ili prašinu pomoću meke, vlažne krpe.
- Temeljito obrišite površine mekom krpom blago navlaženom otopinom deterdženta dok se ne ukloni sva vidljiva prljavština.
- Uklonite sve ostatke deterdženta čistom vlažnom krpom.
- Osušite mekom krpom.
- Za dezinfekciju u bolničkoj okolini slijedite preporuke higijeničara.

3 Sastavljanje

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Pogledajte sliku 1

1. Postavite dvije noge na kotačiće ① ispod okvira ② pomoću 2 vijka.
2. Umetnite ručni vijak ③ u gornji dio okvira ②.

3. Umetnite kvadratnu cijev nosača poslužavnika ④ na okomiti dio okvira ②, tako da se nosač poslužavnika nalazi iznad postolja okvira.
4. Otpustite ručni vijak ⑤ i umetnite poslužavnik ⑥ na nosač poslužavnika.
5. Podesite poslužavnik na željeni nagib i zategnite ručni vijak ⑤.
6. Podesite visinu poslužavnika i zategnite ručni vijak ⑦.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Pogledajte sliku 2



OPREZ!

Sustavom za podešavanje visine upravlja opruga.
— Pažljivo slijedite upute u ovom poglavlju te navedenim redoslijedom.

1. Instalirajte stalak ② na bazi ①:
 - a. Umetnite dva velika vijka u ploču s dvije rupe, potom umetnite dva mala valjka.
 - b. Postavite taj sklop ispod postolja s kotačićima i zategnite vijke kroz postolje u stalak. Poslužavnik mora biti iznad postolja.
2. Instalirajte poslužavnik ③ umetanjem na nosač i pričvrstite ga pomoću dva vijka 8x15.
3. Instalirajte sustav za podešavanje: Pažljivo odvijte mali crni vijak iznad crvene oznake i zamijenite ga malim sivim vijkom priloženim uz stol. NEMOJTE uklanjati vijak pokriven crvenom naljepnicom.

Podešavanje visine

- Da biste podigli poslužavnik, povucite ga gore.
- Da biste spustili poslužavnik, pritisnite crnu polugu.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Pogledajte sliku 3

1. Ugradite kvadratnu cijev ② na bazi ① pomoću imbus ključa.
2. Ugradite poslužavnik ⑤ na cijev nosača poslužavnika i blokirajte ga ručnim vijkom ⑥.
3. Umetnite nosač poslužavnika ③ u kvadratnu cijev ②. Poslužavnik mora biti iznad postolja.
4. Podesite visinu poslužavnika i zategnite ručni vijak ④.

1 Informazioni generali

it

1.1 Informazioni sulla garanzia

Forniamo una garanzia del fabbricante per il prodotto in conformità con i Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

2 Sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Prima di utilizzare il prodotto, verificare che sia stato consegnato in condizioni perfette.
- Se si nutrono dei dubbi riguardo all'utilizzo, alla regolazione o alla manutenzione del prodotto, contattare il distributore Invacare.
- Non superare il carico massimo indicato sull'etichetta del prodotto.
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.
- Controllare periodicamente la stabilità e la rigidità del prodotto e, ove applicabile, che le viti siano serrate.

Pulizia e disinfezione

- Rimuovere eventuale polvere o sporcizia con un panno morbido inumidito.
- Pulire accuratamente le superfici con un panno morbido leggermente inumidito con soluzione detergente fino a quando tutto il terreno visibile non viene rimosso.
- Rimuovere tutti i residui di detergente con un panno umido pulito.
- Asciugare con un panno morbido.
- Per la disinfezione in ambienti ospedalieri, seguire le raccomandazioni dello specialista di igiene.

3 Montaggio

3.1 Invacare® Pausa (L865)

Vedere figura 1.

1. Fissare i due piedi sulle ruote ① sotto il telaio ② con 2 viti.
2. Inserire la vite della maniglia ③ nella sezione superiore del telaio ②.
3. Far scorrere il tubo quadrato del supporto del vassoio ④ nella sezione verticale del telaio ②, in modo che il supporto del vassoio si trovi sopra la base del telaio.
4. Allentare la vite della maniglia ⑤ far scorrere il vassoio ⑥ sul supporto del vassoio.
5. Regolare il vassoio all'inclinazione desiderata e serrare la vite della maniglia ⑤.
6. Regolare l'altezza del vassoio e serrare la vite della maniglia ③.

3.2 Invacare® Kauma (L872)

Vedere figura 2.



ATTENZIONE!

Il sistema di regolazione dell'altezza è controllato da una molla.

- Seguire attentamente e nell'ordine indicato le istruzioni fornite in questo paragrafo.

1. Montare il rack ⑧ sulla base ①:

- a. Inserire le due viti grandi nella piastra a due fori e infilare i due cilindri piccoli.
- b. Collocare questo montaggio sotto la base della ruota orientabile e serrare le viti nel rack attraverso la base. Assicurarsi che il vassoio si trovi sopra la base.

2. Montare il vassoio ⑨ facendolo scorrere sul relativo supporto e fissandolo con due viti da 8 x 15.

3. Installare il sistema di regolazione: Svitare con attenzione la piccola vite nera sopra l'etichetta rossa e sostituirla con la piccola vite grigia acclusa al tavolo. NON rimuovere la vite coperta dall'etichetta rossa.

Regolazione dell'altezza

- Per sollevare il vassoio, tirarlo verso l'alto.
- Per abbassare il vassoio, premere la leva nera.

3.3 Invacare® Baya (L870)

Vedere figura 3.

1. Installare il tubo quadrato ⑧ sulla base ① con chiave a brugola.
2. Sistemare il vassoio ⑨ sul tubo di supporto del vassoio e bloccarlo con una vite della maniglia ⑥.
3. Far scorrere il supporto del vassoio ③ nel tubo quadrato ⑧. Assicurarsi che il vassoio si trovi sopra la base.
4. Regolare l'altezza del vassoio e serrare la vite della maniglia ⑥.

1 Bendroji informacija

lt

1.1 Informacija apie garantiją

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

2 Sauga



PERSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti

- Prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys pristatytas nepriekaištingos būklės.
- Jeigu nesate tikri, kaip gaminį naudoti, reguliuoti ar prižiūrėti, kreipkitės į „Invacare“ platintoją.
- Neviršykite didžiausios apkrovos, nurodytos gaminio etiketėje.
- Nenaudokite ir nelaikykite gaminio lauke.
- Nuolat tikrinkite gaminio stabilumą bei tvirtumą ir, jeigu reikia, ar priveržti varžtai.

Valymas ir dezinfekavimas

- Nuvalykite visus nešvarumus ir dulkes minkšta, drėgna šluoste.
- Kruopščiai valykite paviršius minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta ploviklio tirpalu, kol pašalinsite visus matomus nešvarumus.

- Pašalinkite visus ploviklio likučius švaria drėgna šluoste.
- Nausausinkite minkštu audiniu.
- Ligoninėse dezinfekuokite laikydamiesi higienos specialisto rekomendacijų.

3 Surinkimas

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Žr. 1 pav.

1. Pritvirtinkite dvi kojeles su ratukais **A** po rėmu **B** 2 varžtais.
2. Įstatykite rankinį sraigą **C** į viršutinę rėmo dalį **B**.
3. Įstumkite padėklo atramos kvadratinės formos strypą **D** į vertikalią rėmo dalį **B**, kad padėklo atrama būtų virš rėmo pagrindo.
4. Atlaisvinkite rankinį sraigą **E** ir įstumkite padėklą **F** į padėklo atramą.
5. Sureguliuokite norimą padėklo nuolydį ir priveržkite rankinį sraigą **E**.
6. Sureguliuokite padėklo aukštį ir priveržkite rankinį sraigą **C**.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Žr. 2 pav.



PERSPĖJIMAS!

Aukščio reguliavimo sistema valdoma naudojant spyruoklę.

- Atidžiai laikykitės šios pastraipos nurodymų ir nurodytos tvarkos.

1. Įstatykite stovą **B** į pagrindą **A**:
 - a. Įstatykite du didelius varžtus į dviejų angų plokštę ir įstatykite du mažus cilindrus.
 - b. Padėkite šią konstrukciją po pagrindu su ratukais ir prisukite varžtus per pagrindą į stovą. Įsitinkite, kad padėklas yra virš pagrindo.
2. Įstatykite padėklą **C** įstumdami jį į atramą ir užfiksuokite naudodami du 8 x 15 varžtus.
3. Įstatykite reguliavimo sistemą: Atsargiai atsukite mažą juodą varžtą virš raudonos etiketės ir pakeiskite jį mažu pilku varžtu, pateikiamu kartu su staliuku. NEATSUKITE raudona etikete uždengto varžto.

Aukščio reguliavimas

- Norėdami pakelti padėklą, patraukite jį į viršų.
- Norėdami nuleisti padėklą, paspauskite juodą svirtį.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Žr. 3 pav.

1. Įstatykite kvadratinės formos strypą **B** į pagrindą **A** naudodami šešiabriaunį raktą.
2. Įstatykite padėklą **E** į padėklo laikiklio strypą ir užfiksuokite rankiniu sraigtu **F**.
3. Įstumkite padėklo laikiklį **C** į kvadratinės formos strypą **B**. Įsitinkite, kad padėklas yra virš pagrindo.
4. Sureguliuokite padėklo aukštį ir priveržkite rankinį sraigą **D**.

1 Vispārīga informācija

IV

1.1 Garantijas informācija

Mēs sniedzam ražotāja garantiju izstrādājumam saskaņā ar mūsu uzņēmējdarbības vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem, kas ir spēkā attiecīgajās valstīs.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai ar tā pakalpojumu sniedzēja starpniecību, no kura ieguvāt izstrādājumu.

2 Drošība



UZMANĪBU!

Traumu gūšanas risks

- Pirms izstrādājuma lietošanas pārliedzinieties, kas tas ir piegādāts labā stāvoklī.
- Ja neesat drošs par izstrādājuma lietošanu, pielāgošanu un apkopi, sazinieties ar Invacare izplatītāju.
- Nepārsniedziet maksimālo slodzi, kas norādīta uz izstrādājuma uzlīmes.
- Nelietojiet un neuzglabājiet šo izstrādājumu ārpus telpām.
- Periodiski pārbaudiet izstrādājuma stabilitāti un stingrību un to, vai skrūves ir pievilktas, kur nepieciešams.

Tīrīšana un dezinfekcija

- Lai notīrītu putekļus un netīrumus, izmantojiet mīkstu un mitru drānu.
- Rūpīgi noslaukiet virsmas ar mīkstu drāniņu, kas nedaudz samitrināta mazgāšanas līdzekļa šķīdumā, līdz tiek noņemti visi redzami netīrumi.
- Noņemiet visus mazgāšanas līdzekļa atlikumus ar tīru, mitru drānu.
- Noslaukiet ar mīkstu drānu.
- Dezinficēšanai slimnīcas vidē ievērojiet higiēnas speciālista ieteikumus.

3 Montāža

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Skatiet 1. attēlu.

1. Piestipriniet abas kājas uz ritentiņiem **A** zem rāmja **B** izmantojot 2 skrūves.
2. Ievietojiet rokas skrūvi **C** rāmja augšējā daļā **B**. Pabīdiet
3. paplātes atbalsta kvadrātveida cauruli **D** rāmja vertikālā daļā **B**, lai paliktu balsts atrastos virs rāmja pamatnes.
4. Atskrūvējiet skrūvi ar rokturi **E** un pabīdiet paplāti **F** uz paplātes atbalsta.
5. Pielāgojiet paplāti nepieciešamajā slīpumā un pievelciet skrūvi ar rokturi **E**.
6. Pielāgojiet aplātes augstumu un pievelciet skrūvi ar rokturi **C**.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Skatiet 2. attēlu.



UZMANĪBU!

Augstuma pielāgošanas sistēmu kontrolē ar atsperi.
— Rūpīgi izpildiet šajā rindkopā sniegtos norādījumus norādītajā secībā.

1. Uztādiet statīvu ⑥ uz pamatnes ①:
 - a. Ievietojiet divas lielas skrūves plāksnē ar divām atverēm un ievietojiet divus nelielus cilindrus.
 - b. Novietojiet šo montāžu zem ritenīšu pamatnes un pievelciet skrūves caur statīva pamatni. Nodrošiniet, ka paplāte atrodas virs pamatnes.
2. Uztādiet paplāti ②, bīdot to uz tās balsta un nostiprinot to ar divām 8 x 15 skrūvēm.
3. Uztādiet pielāgošanas sistēmu. Uzmanīgi atskrūvējiet nelielo un melno skrūvi virs sarkanās uzlīmes un aizstājiet to ar nelielu un pelēku skrūvi, kas ietilpst galda komplektācijā. NEIZŅEMĪET skrūvi, uz kuras ir sarkana uzlīme.

Augstuma pielāgošana

- Lai paceltu paplāti, velciet to augšup.
- Lai nolaistu paplāti, spiediet melno sviru.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Skatiet 3. attēlu.

1. Uztādiet kvadrātveida cauruli ⑥ uz pamatnes ① izmantojot sešstūra gala atslēgu.
2. Uztādiet paplāti E uz tās turētāja caurules un nofiksējiet to, izmantojot skrūvi ar rokturi ⑦.
3. Pabīdiet paplātes turētāju ③ kvadrātveida caurulē ⑥. Nodrošiniet, ka paplāte atrodas virs pamatnes.
4. Pielāgojiet paplātes augstumu un pievelciet skrūvi ar rokturi ④.

1 Algemeen

1.1 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

2 Veiligheid



VOORZICHTIG!

Gevaar voor lichamelijk letsel

- Controleer voordat u het product gebruikt of het bij levering in perfecte staat verkeert.
- Neem contact op met uw Invacare-distributeur als u niet zeker weet hoe u het product moet gebruiken, afstellen of onderhouden.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane belasting op het productlabel.
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.
- Controleer regelmatig of het product stabiel is en stevig in elkaar zit, en of de schroeven zijn vastgedraaid.

Schoonmaken en desinfecteren

- Veeg vuil en stof weg met een zachte vochtige doek.
- Veeg oppervlakken grondig schoon met een zachte doek die licht is bevochtigd met reinigingsmiddel totdat al het zichtbare vuil is verwijderd.
- Verwijder alle resten reinigingsmiddel met een schone vochtige doek.
- Droog af met een zachte doek.
- Volg voor het desinfecteren in een ziekenhuisomgeving de aanbevelingen van de hygiënedeskundige.

3 Montage

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Zie afbeelding 1

1. Zet de twee dwarsstangen met de zwenkwielen ① vast onder het frame ② met 2 schroeven.
2. Plaats de handschroef ③ in de bovenkant van het frame ②.
3. Schuif de rechthoekige steunstang van het werkblad ④ in het verticale deel van het frame ②, zodat de steunstang van het werkblad boven het onderstel komt te zitten.
4. Draai de handschroef ⑤ los en schuif het werkblad ⑥ op de steunstang.
5. Stel het werkblad af in de gewenste hoek en draai de handschroef ⑤ vast.
6. Pas de hoogte van het werkblad aan en draai de handschroef ③.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Zie afbeelding 2



VOORZICHTIG!

Het systeem voor hoogteaanpassing werkt met een veer.
— Volg de instructies in deze paragraaf nauwgezet op, in de aangegeven volgorde.

1. Installeer de staander ⑥ op het onderstel ①:
 - a. Steek de twee grote schroeven in de plaat met de twee gaten en plaats de twee kleine cilinders.
 - b. Zet deze constructie onder het onderstel met de zwenkwielen en draai de schroeven via het onderstel in de staander. Controleer of het werkblad zich boven het onderstel bevindt.
2. Schuif het werkblad ③ in de steunstang en zet het vast met twee schroeven van 8x15.
3. Installeer het afstelsysteem: Schroef de kleine zwarte schroef boven het rode label voorzichtig los en plaats er een kleine grijze schroef (bij de tafel geleverd) voor terug. Verwijder NIET de schroef die door het rode label wordt afgedekt.

De hoogte aanpassen

- U kunt het werkblad hoger zetten door het omhoog te trekken.
- U kunt het werkblad lager zetten door op de zwarte hendel te drukken.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Zie afbeelding 3

1. Installeer de rechthoekige stang ⑥ op het onderstel ① met een inbussleutel.
2. Installeer het werkblad ⑤ op de draagstang van het werkblad en zet het werkblad vast met handschroef ⑦.
3. Schuif de draagstang van het werkblad ③ in de rechthoekige stang ⑥. Controleer of het werkblad zich boven het onderstel bevindt.
4. Pas de hoogte van het werkblad aan en draai handschroef ⑦.

1 Generelt

no

1.1 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

2 Sikkerhet



FORSIKTIG! Skaderisiko

- Kontroller at produktet er levert i perfekt stand før du bruker det.
- Hvis du er usikker på bruk, justering eller vedlikehold av produktet, kontakter du Invacare-forhandleren.
- Overskrid ikke løftebøylens maksimumsbelastning som angitt på produktetiketten.
- Produktet skal ikke brukes eller oppbevares utendørs.
- Kontroller regelmessig produktets stabilitet og stivhet, og om eventuelle skruer er strammet.

Rengjøring og desinfisering

- Fjern eventuelt smuss eller støv med en myk, fuktig klut.
- Tørk overflater grundig med en myk klut lett fuktet med rengjøringsmiddel helt til alt synlig smuss er fjernet.
- Fjern alle rester av rengjøringsmiddel med en ren, fuktig klut.
- Tørk delene med en myk klut.
- Følg hygienespesialistens anbefalinger for desinfisering i sykehusmiljøer.

3 Montering

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Se figur 1

1. Feste de to føttene på styrehjulene ① under rammen ② ved hjelp av 2 skruer.
2. Sett inn håndskruen ③ i øvre delen av rammen ②.
3. Skyv det firkantede røret til brettstøtten ④ inn i den vertikale delen av rammen ②, slik at brettstøtten er over rammesokkelen.
4. Løsne håndskruen ⑤ og skyv brettet ⑥ på brettstøtten.
5. Juster brettet til ønsket vinkel og stram håndskruen ⑤.
6. Juster brettets høyde og stram håndskruen ③.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Se figur 2



FORSIKTIG!

Høydejusteringssystemet kontrolleres av en fjær.
— Følg instruksjonene i dette avsnittet nøye, og i angitt rekkefølge.

1. Monter stativet ⑥ på sokkelen ①:
 - a. Sett inn de to store skruene i platen med to hull, og sett inn de to små sylindrene.
 - b. Plasser denne monteringen under styrehjulsokkelen og stram skruene gjennom sokkelen og inn i stativet. Kontroller at brettet sitter over sokkelen.
2. Monter brettet ③ ved å skyve det på støtten og feste det med to 8 x 15 skruer.
3. Monter justeringssystemet: Løsne forsiktig den lille svarte skruen over den røde etiketten og erstatt den med den lille grå skruen som følger med bordet. IKKE fjern skruen som er dekket av den røde etiketten.

Stille inn høyden

- Trekk brettet oppover for å heve det.
- Trykk på den svarte spaken for å senke brettet.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Se figur 3

1. Monter det firkantede røret ⑥ på sokkelen ① med en unbrakonøkkel.
2. Monter brettet ⑤ på bretttholderrøret og lås det med håndskruen ⑦.
3. Skyv brettholderen ③ inn i det firkantede røret ⑥. Kontroller at brettet sitter over sokkelen.
4. Juster brettets høyde og stram håndskruen ⑦.

1 Dados gerais pt

1.1 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

2 Segurança



CUIDADO!

Risco de lesões

- Verifique se o produto foi entregue em boas condições antes de o utilizar.
- Se estiver inseguro sobre a utilização, o ajuste ou a manutenção do produto, contacte o distribuidor da Invacare.
- Não exceda a carga máxima ilustrada na etiqueta do produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.
- Verifique periodicamente a estabilidade e a rigidez do produto e, onde aplicável, confira se os parafusos estão apertados.

Limpeza e desinfeção

- Remova a sujidade ou o pó utilizando um pano húmido macio.
- Limpe bem as superfícies com um pano macio e ligeiramente humedecido com solução de detergente até remover toda a sujidade visível.
- Remova todos os resíduos de detergente com um pano húmido e limpo.
- Seque com um pano macio.
- Para desinfeção em ambiente hospitalar, siga as recomendações do especialista em higiene.

3 Montagem

3.1 Invacare® Pausa (L865)

Consulte a figura 1

1. Coloque os dois pés nos rodízios **A** que se encontram presentes sob a estrutura **B** usando 2 parafusos.
2. Insira o parafuso de rosca **C** na secção superior da estrutura **B**.
3. Deslize o tubo quadrado do suporte **D** em direção à secção vertical da estrutura **B**, para que o suporte esteja localizado acima da base da estrutura.
4. Desaperte o parafuso de rosca **E** e deslize o tabuleiro **F** para o suporte.
5. Ajuste o tabuleiro para a inclinação pretendida e aperte o parafuso de rosca **E**.
6. Ajuste a altura do tabuleiro e aperte o parafuso de rosca **C**.

3.2 Invacare® Kauma (L872)

Consulte a figura 2



CUIDADO!

O sistema de ajuste da altura é controlado por uma mola.

- Siga as instruções neste parágrafo cuidadosamente e pela ordem indicada.

1. Instale o suporte **B** na base **A**:
 - a. Insira os dois parafusos grandes na placa com dois orifícios e insira os dois cilindros pequenos.
 - b. Coloque a montagem por baixo da base dos rodízios e aperte os parafusos através da base até ao suporte. Certifique-se de que o tabuleiro está localizado sobre a base.
2. Instale o tabuleiro **C**, fazendo-o deslizar para o respetivo suporte e fixe-o utilizando os dois parafusos 8 x 15.
3. Instale o sistema de ajuste: Desaperte o parafuso preto pequeno sobre a etiqueta vermelha e substitua-o pelo parafuso cinzento pequeno fornecido com a mesa. NÃO remova o parafuso coberto com a etiqueta vermelha.

Ajuste da altura

- Para levantar o tabuleiro, puxe-o para cima.
- Para baixar o tabuleiro, prima a alavanca preta.

3.3 Invacare® Baya (L870)

Consulte a figura 3

1. Instale o tubo quadrado **B** na base **A** usando uma chave Allen.
2. Instale o tabuleiro **E** no tubo do suporte e bloqueie-o com um parafuso de rosca **F**.
3. Deslize o suporte **C** em direção ao tubo quadrado **B**. Certifique-se de que o tabuleiro está localizado sobre a base.
4. Ajuste a altura do tabuleiro e aperte o parafuso de rosca **D**.

1 Allmänt SV

1.1 Information om garanti

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

2 Säkerhet



OBSERVERA!

Risk för personskador

- Kontrollera att produkten har levererats i perfekt skick innan den används.
- Om du är osäker på användning, justering eller underhåll av produkten kan du kontakta din Invacare-distributör.
- Maxbelastningen som anges på produktetiketten får inte överskridas.
- Produkten ska inte användas eller förvaras utomhus.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten är stabil och stadig och, i tillämpliga fall, att skruvarna är åtdragna.

Rengöring och desinfektion

- Avlägsna smuts eller damm med en mjuk, fuktig trasa.
- Torka av ytorna noggrant med en mjuk trasa som fuktats med tvättmedelslösning tills all synlig smuts har avlägsnats.
- Ta bort alla rester efter rengöringsmedel med en ren fuktig trasa.
- Torka torrt med en mjuk trasa.
- Vid desinfektion i sjukhusmiljö ska hygienspecialistens rekommendationer följas.

3 Montering

3.1 Invacare®Pausa (L865)

Se bild 1

1. Fäst de två fötterna på hjulen ① under ramen ② med två skruvar.
2. Sätt i handskruven ③ i den övre delen av ramen ②.
3. Skjut in brickstödet fyrkantiga rör ④ i ramens vertikala del ⑤ så att brickstödet är placerat ovanför ramens bas.
4. Lossa handskruven ⑤ och skjut in brickan ⑥ på brickstödet.
5. Justera brickan till önskad lutning och dra åt handskruven ⑤.
6. Justera brickans höjd och dra åt handskruven ③.

3.2 Invacare®Kauma (L872)

Se bild 2



OBSERVERA!

Höjjusteringssystemet är fjäderbelastat.

- Följ instruktionerna i det här avsnittet noga och i den ordning som anges.

1. Montera röret ② på basen ①:
 - a. Sätt i de två stora skruvarna i plåten med två hål och sätt i de två små cylindrarna.
 - b. Placera detta montage nedanför hjulbasen och dra åt skruvarna genom basen och in i röret. Se till att brickan är placerad ovanför basen.

2. Montera brickan ③ genom att skjuta in den på dess stöd och fäst med två 8 × 15 mm-skruvar.
3. Montera justeringssystemet: Skruva försiktigt loss den lilla svarta skruven ovanför den röda etiketten och ersätt den med den lilla grå skruven som medföljer. Ta INTE bort skruven som är täckt av den röda etiketten.

Justera höjden

- Höj brickan genom att dra den uppåt.
- Sänk brickan genom att trycka på den svarta spaken.

3.3 Invacare®Baya (L870)

Se bild 3

1. Montera det fyrkantiga röret ② på basen ① med hjälp av en insexnyckel.
2. Montera brickan ⑤ på brickhållarröret och lås fast den med handskruven ⑥.
3. Skjut in brickhållaren ③ i det fyrkantiga röret ②. Se till att brickan är placerad ovanför basen.
4. Justera brickans höjd och dra åt handskruven ⑥.

**Danmark:**

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

España:

Invacare S.A.U
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1a
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:

Besøksadresse:
(Office addresses)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Norge:

Vareleveringsadresse:
(Storage / Teknisk dep)
Østensjøveien 19
0661 Oslo
eknisk@invacare.com
www.invacare.no

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Portugal:

Invacare Portugal II, Lda.
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900
Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi



<https://quefairemesdechets.fr>



Invacare Portugal, Unipessoal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal
Invacare Portugal, Lda

1605015-E 2025-02-18



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.